



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

28 august 2023

Nr. 01-06-56

*Stimate Doamnă Președinte al Parlamentului,*

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și cu art. 14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre aderare, Convenția privind acordurile de alegere a forului, încheiată la Haga la 30 iunie 2005, precum și proiectul de lege în acest sens, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 604 din 21 august 2023.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea Convenției în Parlament se desemnează Ministerul Justiției.

*Cu respect,*

*Sandule*  
**Maia SANDU**

Anexe:

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Copia demersului Cancelariei de Stat                                      | - 1 filă;  |
| 2. Hotărârea Guvernului nr.604 din 21 august 2023                            | - 2 file;  |
| 3. Proiectul de lege   | - 2 file;  |
| 4. Copiile textului Convenției   | - 35 file; |
| 5. Argumentarea oportunității aderării                                       | - 4 file;  |
| 6. Copiile avizelor ministerelor și altor autorități administrative centrale | - 26 file; |
| 8. Tabelul de sinteză  | - 12 file. |

**Domnului Igor GROSU,**  
**Președinte al Parlamentului**

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr.	<u>295</u>
<u>"29"</u> <u>08</u>	<u>2023</u>
Ora	



# CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-76-8848

Chișinău

21 august 2023

## Aparatul Președintelui Republicii Moldova

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția privind acordurile de alegere a forului, încheiată la Haga la 30 iunie 2005, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 604 din 21 august 2023.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Justiției.

### Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția de la Haga (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
3. Copiile textului Convenției de la Haga (în limba română – 14 file, în limba engleză – 10 file);
4. Argumentarea oportunității aderării Republicii Moldova la Convenția de la Haga – (4 file);
5. Copiile avizelor ministerelor și altor autorități administrative centrale – (26 file);
6. Tabelul de sinteză – (12 file).

Secretar general adjunct al Guvernului

  
Roman CAZAN

Ex. Z. Gurău  
Tel: 250-482

APARATUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII MOLDOVA Nr.2	
Nr.	1592
Data	21 08 2023

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 104

Fax:  
+ 373 22 242 696

E-mail:  
[cancelaria@gov.md](mailto:cancelaria@gov.md)



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÂRE nr. 604**

**din 21 august 2023**

**Chișinău**

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția privind acordurile de alegere a forului, încheiată la Haga la 30 iunie 2005**

---

În temeiul art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția privind acordurile de alegere a forului, încheiată la Haga la 30 iunie 2005.

**Prim-ministru**



**DORIN RECEAN**

Contrasemnează:

Ministrul justiției

Veronica Mihailov-Moraru

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția privind acordurile de alegere a forului, încheiată la Haga la 30 iunie 2005**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Republica Moldova aderă la Convenția privind acordurile de alegere a forului, încheiată la Haga la 30 iunie 2005.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Convenției menționate.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de aderare.

**Art. 4.** – Prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Președintele Parlamentului**

# *Argumentarea oportunității aderării Republicii Moldova la Convenția de la Haga privind acordurile de alegere a forului, încheiată la 30 iunie 2005*

## **A. Descrierea tratatului**

### **1. Informații generale**

Convenția privind acordurile de alegere a forului încheiată la 30 iunie 2005 în cadrul Conferinței de la Haga de drept internațional privat (în continuare - Convenția) reprezintă un tratat interstatal, al cărui obiectiv esențial constă în asigurarea eficienței acordurilor de alegere a forului între părțile la tranzacțiile comerciale internaționale, sporind previzibilitatea soluțiilor judiciare în cadrul unor asemenea operațiuni.

Textul Convenției este structurat din preambul și 34 de articole.

### **2. Informații privind conținutul tratatului**

Convenția contribuie în mod eficace la promovarea autonomiei părților în cadrul operațiunilor comerciale internaționale. În particular, aceasta garantează părților securitatea juridică necesară, prin prisma faptului că acordurile acestora de alegere a forului sunt respectate și că o hotărâre pronunțată de instanța aleasă este eligibilă pentru recunoaștere și executare în situații transfrontaliere.

În sensul Convenției, un „acord de alegere exclusivă a forului” reprezintă un acord încheiat între două sau mai multe părți, care desemnează, în vederea soluționării litigiilor apărute sau care ar putea apărea în legătură cu un anumit raport juridic, instanțele unui stat contractant ori una sau mai multe instanțe specifice ale unui stat contractant, excluzând competența judiciară a oricăror alte instanțe. Acesta trebuie încheiat sau dovedit în scris sau prin orice alte mijloace de comunicare care fac informațiile accesibile, astfel încât să poată fi folosite pentru referințe ulterioare. Un acord de alegere a forului care desemnează instanțele unui stat contractant ori una sau mai multe instanțe ale unui stat contractant se consideră a fi exclusiv, cu excepția cazului în care părțile au prevăzut în mod expres altfel. Dispozițiile articolului 1 alin.(1) precizează că prevederile Convenției se aplică în situațiile internaționale, acordurilor de alegere exclusivă a forului încheiate în materie civilă sau comercială.

Convenția are un termen de valabilitate nelimitat. Aceasta poate fi denunțată printr-o notificare scrisă adresată depozitarului. Denunțarea poate fi limitată la anumite unități teritoriale ale unui sistem de drept neunitar cărora li se aplică dispozițiile Convenției. Denunțarea intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de douăsprezece luni de la data primirii notificării de către depozitar. Atunci când în notificare este specificată o perioadă mai mare pentru intrarea în vigoare a denunțării, aceasta va intra în vigoare după expirarea unei asemenea perioade mai lungi ulterioare notificării primite de către depozitar. Totodată, periodic, secretarul general al Conferinței de la Haga privind dreptul internațional privat ia măsurile necesare pentru: (a) a evalua punerea în aplicare a Convenției, inclusiv a oricărei declarații; și (b) a analiza oportunitatea aducerii de modificări dispozițiilor acesteia.

## **B. Analiza de impact**

### **1. Informații generale**

Convenția privind acordurile de alegere a forului a fost încheiată la 30 iunie 2005 sub auspiciile Conferinței de la Haga privind dreptul internațional privat. Aceasta are ca scop să confere părților implicate în acordurile între întreprinderi și în litigii internaționale o mai mare securitate și

predictibilitate juridică, prin crearea la nivel mondial a unui mecanism opțional de soluționare a litigiilor ca alternativă la actualul sistem de arbitraj.

În particular, obiectivul Convenției constă în promovarea investițiilor și comerțului internațional printr-o cooperare judiciară consolidată și prin introducerea unor norme unitare privind competența, bazate pe acordurile exclusive de alegere a forului și privind recunoașterea și executarea hotărârilor pronunțate de instanțele desemnate în statele care sunt părți contractante.

Convenția urmărește să stabilească un echilibru între (i) necesitatea de a garanta părților că doar instanțele desemnate de acestea vor soluționa cauza și că hotărârea pronunțată va fi recunoscută și executată în străinătate și (ii) necesitatea de a permite statelor membre să pună în aplicare anumite aspecte ale propriilor politici publice, în ceea ce privește, în special, protecția părților mai vulnerabile, protecția împotriva formelor grave de injustiție în anumite situații și garantarea respectării anumitor criterii de competență exclusivă a statelor membre.

În scopul eficientizării acordurilor de alegere a forului, Convenția garantează îndeplinirea a trei elemente-cheie. În primul rând, instanța aleasă trebuie să soluționeze cauza, atunci când o astfel de acțiune este introdusă în fața sa; în al doilea rând, orice altă instanță în fața căreia este introdusă acțiunea trebuie să refuze soluționarea acesteia și, în al treilea rând, hotărârea instanței alese trebuie să fie recunoscută și executată. Cu toate acestea, deși obligațiile respective sunt esențiale, acestea nu pot fi impuse în mod absolut. În general, este recunoscut faptul că ar putea exista situații, de obicei de natură excepțională, în care oportunitatea de a pune în aplicare un acord de alegere a forului ar putea fi depășită de alte considerente. Din acest motiv, Convenția prevede excepții la fiecare dintre cele trei obligații-cheie.

Dispozițiile Convenției nu conțin prevederi privind modul de soluționare a disputelor.

## **2. Aspectul politic, cultural și social**

Prevederile Convenției nu contravin politicii interne și externe promovate de Republica Moldova. Acestea urmăresc stabilirea unui regim juridic internațional care să ofere certitudine și să asigure eficacitatea acordurilor de alegere exclusivă a forului de către participanții la operațiunile comerciale internaționale, precum și să reglementeze recunoașterea și executarea hotărârilor rezultate în urma procedurilor desfășurate în baza unor asemenea acorduri.

## **3. Aspectul economic și de mediu**

Convenția nu conține prevederi care ar avea repercusiuni negative asupra economiei și mediului Republicii Moldova. Implementarea respectivului instrument internațional va asigura fortificarea și susținerea creșterii economice naționale, întrucât obiectivul Convenției constă în promovarea investițiilor și comerțului internațional printr-o cooperare judiciară consolidată și prin introducerea unor norme unitare privind competența, bazate pe acordurile exclusive de alegere a forului.

## **4. Aspectul normativ**

Dispozițiile Convenției sunt compatibile cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Cartei ONU, precum și cu dispozițiile tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte. Aderarea la respectivul instrument internațional nu necesită adoptarea unor acte normative noi. Totodată, aderarea va implica necesitatea operării unor modificări în Codul de procedură civilă. În acest sens, va fi elaborat un proiect de lege întru alinierea cadrului normativ național dispozițiilor tratatului internațional.

## **5. Aspectul instituțional și organizatoric**

Aplicarea prevederilor Convenției nu implică întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente și nu va condiționa abilitarea unor persoane sau instituții cu împuterniciri noi.

## **6. Aspectul financiar**

Aplicarea dispozițiilor Convenției nu implică angajamente financiare din partea Republicii Moldova și nici cheltuieli suplimentare privind implementarea acestora.

## **7. Aspectul temporar**

Convenția este supusă ratificării, acceptării sau aprobării de către statele semnatare, fiind totodată deschisă spre aderare tuturor statelor. Instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare sunt depuse la Ministerul Afacerilor Externe din Regatul Țărilor de Jos, care este depozitarul Convenției. Aceasta intră în vigoare pentru fiecare stat sau organizație regională de integrare economică ce a ratificat, acceptat sau aprobat Convenția sau a aderat la aceasta ulterior, în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de trei luni de la depunerea instrumentului de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare. În conformitate cu dispozițiile art.11 alin.(1) lit.(a) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și art.27 din Convenție, Parlamentul va decide asupra aderării Republicii Moldova la respectivul instrument internațional, adoptând în acest sens o lege organică. Ulterior, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de aderare.

Convenția poate fi denunțată printr-o notificare scrisă adresată depozitarului. Denunțarea poate fi limitată la anumite unități teritoriale ale unui sistem de drept neunitar cărora li se aplică dispozițiile Convenției. Denunțarea intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de douăsprezece luni de la data primirii notificării de către depozitar. Atunci când în notificare este specificată o perioadă mai mare pentru intrarea în vigoare a denunțării, aceasta va intra în vigoare după expirarea unei asemenea perioade mai lungi ulterioare notificării primite de către depozitar.

Periodic, secretarul general al Conferinței de la Haga privind dreptul internațional privat ia măsurile necesare pentru: (a) a evalua punerea în aplicare a dispozițiilor Convenției, inclusiv a oricărei declarații; și (b) a analiza oportunitatea aducerii de modificări acesteia.

### **C. Analiza oportunității aderării Republicii Moldova la Convenția de la Haga privind acordurile de alegere a forului, încheiată la 30 iunie 2005**

Textul definitiv al Convenției a fost elaborat în cadrul celei de a douăzecea sesiuni a Conferinței de la Haga de drept internațional privat în perioada 14-30 iunie 2005. Actul final a fost adoptat în sesiunea plenară din 30 iunie 2005, Convenția fiind deschisă pentru semnare la acea dată.

La 11 iunie 2015, cu excepția Danemarcei, Uniunea Europeană a depus instrumentul de aprobare al Convenției, prin Decizia Consiliului 2014/887/UE din 4 decembrie 2014<sup>1</sup>, după ce în prealabil adoptase Decizia Consiliului 2009/397/CE din 26 februarie 2009 privind semnarea Convenției<sup>2</sup>. Aceasta a intrat în vigoare la 1 octombrie 2015.

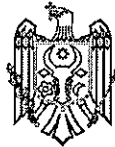
<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=celex%3A32014D0887>;

<sup>2</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=celex%3A32009D0397>;

Conform datelor oficiale, până la data de 28 aprilie 2023<sup>3</sup>, pe lângă Uniunea Europeană, Convenția a intrat în vigoare pentru Mexic (1 octombrie 2015), Singapore (1 octombrie 2016), Danemarca (1 septembrie 2018), Muntenegru (1 august 2018), printre statele semnatare regăsindu-se: Statele Unite ale Americii (19 ianuarie 2009), Republica Populară Chineză (12 septembrie 2017), Macedonia de Nord (9 decembrie 2019), Israel (3 martie 2021). Ucraina a ratificat Convenția la 28 aprilie 2023, aceasta urmând să între în vigoare pentru respectivul stat la 1 august 2023.

În conformitate cu dispozițiile art.11 alin.(1) lit.(a) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, Parlamentul va decide asupra aderării Republicii Moldova la respectivul instrument internațional, adoptând în acest sens o lege organică. Ulterior, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de aderare. Totodată, se va nota că nu este necesară formularea unor rezerve sau declarații la tratat.

Digitally signed by Serbenco Eduard  
Date: 2023.07.27 08:49:08 EEST  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova



**Secretar de stat**

**Eduard SERBENCO**

---

<sup>3</sup> <https://www.hech.net/en/instruments/conventions/status-table/?cid=98;>